

Diplomat®

EN: DIGITAL CERAMIC HEATER | Instruction Manual
FR: CHAUFFAGE CÉRAMIQUE NUMÉRIQUE | Guide d'utilisation
ES: CALENTADOR CERÁMICO DIGITAL | Manual de uso
BG: ДИГИТАЛНА КЕРАМИЧНА ПЕЧКА | Инструкции за употреба
RO: INCALZITOR DIGITAL CERAMIC | Manual de instructiuni
GR: ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΚΕΡΑΜΙΚΟΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: P18
1800W, 220-240V~, 50/60 Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

IMPORTANT SAFEGUARDS

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. Please read the instruction carefully and save it for future reference. Always maintain safety when working with any appliance.

1. Read all instructions before using the fan heater.
2. Only connect the fan heater to a single-phase socket with a main voltage as specified on the rating plate.
3. Do not leave the appliance while is in function: Ensure that the switch is in OFF position.
4. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 50cm away from the fan heater.
5. If wall mounted do not fix to combustible material such as wooden, synthetic, or plastic surfaces.
6. Do not hang anything on or in front of the fan heater.
7. Always unplug the heater when not in use. Do not pull the cord to unplug the heater.
8. Keep the air inlet and outlet free from objects: at least 1 m in front and 50 cm behind the heater.
9. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
10. Do not let animals or children touch or play with the fan heater. Pay attention! The air outlet gets hot during operation (more than 80°C, or 175 F).



WARNING: DO NOT COVER!

In order to avoid overheating, do not cover the heater.

11. Do not use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower, or a swimming pool.
12. Do not use the heater in the rooms with explosive gas or while using

inflammable solvents, varnish, or glue.

13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
14. Keep the fan heater clean. Do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, or fire or damage to the heater.



WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

15. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
16. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
17. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate, and clean the appliance or perform user maintenance.



CAUTION: HOT SURFACE!

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

WARNINGS:

- Do not use the appliance in the vicinity of showers, bath tubs, wash basins, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- Do not place the appliance up against walls, furniture, curtains, etc.
- This appliance comes with a Y-type connection. Replacement of the feed cable must be entrusted to a technician only, because such work requires special tools.
- Do not use outdoors. This appliance is for household use only.
- Do not use the appliance in rooms less than 4m².
- This heater must be installed so that switches and other controls cannot be touched by person in the bath or shower.
- Use the appliance on a horizontal and stable surface.
- Do not use the heater with a programmer timer, separate remote-control system or any other device that can switch the heater on automatically.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:	P18
Power:	1800W
Power supply:	220-240V~, 50/60Hz
Degree of protection Against ingress of water	IP 21
Working area:	12-15m2



The appliance is class of protection against electric shock class II

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS ACCORDANCE
COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1188

Model Number: P18					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat Input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	Pnom	1.8	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0.9	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback.	No
Maximum continuous heat output	Pmax,c	1.8	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback.	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output, no room temperature control.	No
In standby mode	eLSB	0,	kW	Two or more manual stages, no room temperature control.	No
With mechanical thermostat room temperature control.					No
With electronic room temperature control.					Yes
With electronic room temperature control plus daily timer.					No
With electronic temperature control plus weekly timer.					No
Other control options (multiple selections possible)					
Room temperature control with presence detection.					No
Room temperature control with open window detection.					No
With distance control option.					YES

With adaptive start control.	No
With working time limitation.	No
With black bulb sensor.	No
Contact details	“Keten” Ltd., fl. 7, 37 Vladimir Vazov Blvd, 1836, Sofia, Bulgaria, VAT: 123670208; Tel.: +359 2 869 1023; E-mail: sales@keten.bg , WEB: www.keten.bg

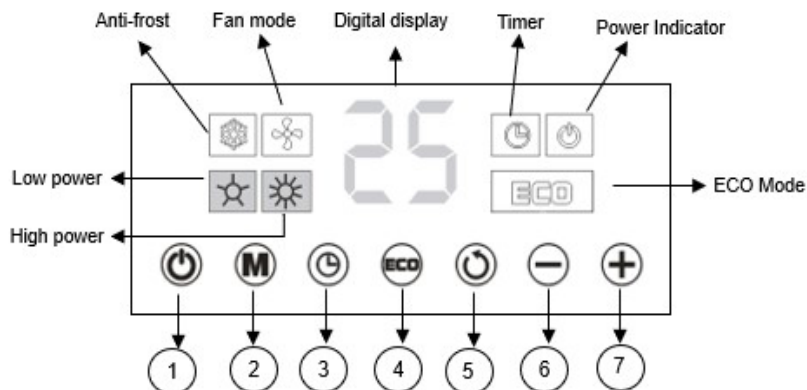
BEFORE USE

1. Remove the heater from all packaging and place it in desired location and keep the packing for future use.
2. Ensure that there is a safe area between the heater and furniture, curtains, etc, according the instruction.
3. Place the appliance on a horizontal stable flat, and dry surface. Do not place your heater directly on carpet as the heat generated may damage some carpets surface.


HOW TO USE THE APPLIANCE




CONTROL PANEL

1. ON/Stand-By Button
2. Mode button
3. Timer Button
4. ECO Button
5. Oscillation Button
6. Minus Button
7. Plus Button



USAGE

1. Set the main power switch which is on the back of the heater to “0” (Off) Position, Plug the power cord into a 220-240V~ AC, 50/60Hz electrical outlet,
2. Turn on the main power switch to “1” on the back of your heater, the power indicator light will flash .

3. Press the ON/Stand-By Button (1), your heater will be working on Anti-frost function. And the icon  will light up. the digital shows the room temperature . This mode keeps the room temperature at 7°C. When Room Temperature is higher than 7°C, it works at fan mode, when the room Temperature is lower than 7°C it works at high power.
4. Press Mode Button (2), you can select fan mode, lower power and high power, the related icon on the panel will light up according to the mode you select.
5. Press Timer Button (3), the icon  will light up, and the digital will twinkle, then press Minus Button (6) or Plus Button (7) to select the working timer from 0 to 24, the digital will shows the Number you select, after 5 seconds, the Digital will show the room temperature again.
6. Press ECO Button (4), the icon  Will light up. Under this function, your heater will be working in low power or High power. The ECO function will compare the target temperature with the current room temperature, and it will automatically select the most appropriate heating level to guarantee an optimum comfort level while reducing the energy consumption. While the ECO function is ON, your heater may switch automatically to low or high heating level even several time.
7. Press Oscillation Button (5), your heater will oscillation from side to side, press again to stop .
8. Press Minus Button (6) or Plus Button (7) to set the temperature from 10°C to 35°C. (The acquiescent temperature is 23°C). when you set the temperature, the digital will shows the temperature you select. And after 5 seconds, the Digital will show the room temperature again.
9. To turn off your heater, press the ON/Stand-By Button (1). if your heater is working on heating mode, press the ON/Stand-By Button (1), your heater will be working on fan mode for 30 seconds and the digital will countdown from 30 to 0.

WARNING:

1. The appliance has IP protection ingress of water IP21 and can be used in bathroom.
2. If you want to place the appliance in bathroom, avoid ingress of water on the surface.
3. Make sure that the appliance is installed so that switches and other controls cannot be touched by person in the bath or shower.

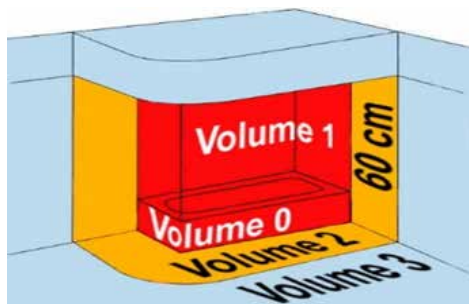


ATTENTION: This appliance can be installed in VOLUME 3 only shown in the picture below and the connection to the power supply must be accordance wiring rules for connection in humidity area.

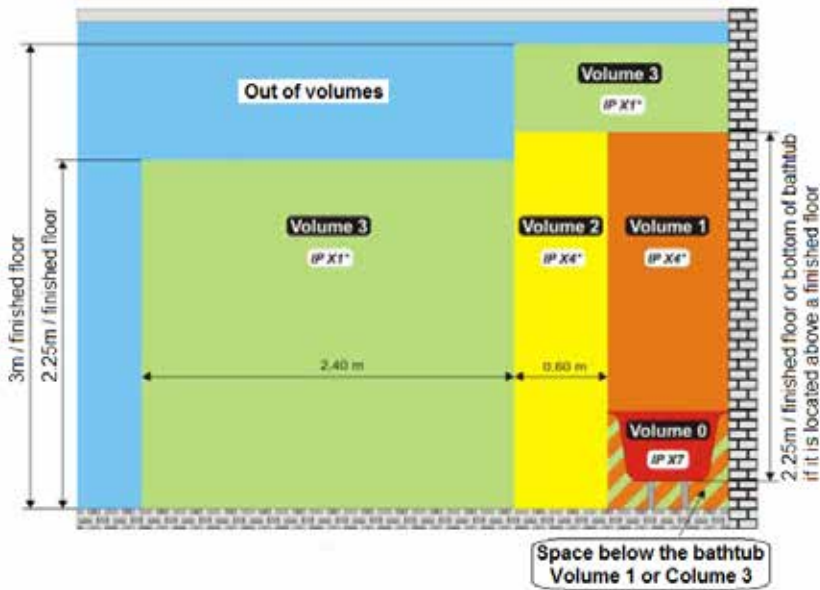
Make sure that the socket has IP protection at lease IP65!

Remark: The diagram below is only given as an example.

We suggest that you contact a qualified electrician for any help.



WARNING: Plug in the appliance correctly and do not leave within reach of children without supervision.



AUTO SAFETY SHUT OFF

The heater is fitted with a safety device which will switch off the heater in case of accidental overheating (eg. Obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all).

To reset, disconnect the plug from the power for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Be sure to switch off power supply and pull out the plug before cleaning.
2. Wait for the heater to cool down sufficiently.
3. Clean the body of the heater with a damp cloth. DO NOT ALLOW water into the appliance.
4. DO NOT use soap or chemicals which may damage the housing of the heater.
5. Allow sufficient drying time before operating again.
6. Clean the air inlets and outlets regularly with a vacuum cleaner (with a regular use, at least twice a year).
7. When the unit is not in use, we recommend that the heater is re-packed in its original packaging and stored in a cool, dry place.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS DE SÉCURITÉ

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés ou pour une utilisation régulière

Lisez attentivement ces instructions et gardez-les pour des consultations prochaines. Prenez toujours des mesures de sécurité en utilisant un dispositif électrique.

1. Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'aérotherme.
2. Connectez l'aérotherme seulement à un contact de phase unique avec tension d'alimentation correspondante à la plaque signalétique sur l'appareil.
3. Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance en état branché. Assurez-vous que la touche de marche/arrêt est en position '0'.
4. Le ventilateur de chauffage doit être placé loin (au moins 50 cm) de matériaux combustibles tels que meubles, oreillers, literie, papier, vêtements, rideaux, etc.
5. Si le ventilateur de chauffage est installé sur un mur, ne le fixez pas sur des matériaux inflammables - bois, plastique ou des surfaces synthétiques.
6. Ne suspendez rien sur ou devant le dispositif.
7. Débranchez toujours l'aérotherme de la prise murale lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne tirez pas sur le cordon pour retirer de la prise.
8. Ne placez pas d'objets à une distance de moins de 1 m en face et 50 cm derrière le ventilateur de chauffage.
9. Ne mettez pas le dispositif de chauffage immédiatement au-dessous du contact.
10. Ne laissez pas des animaux ou des enfants toucher ou jouer avec le ventilateur de chauffage. Restez vigilant! Les événements sont très chauffés pendant le fonctionnement (plus de 80°C).

**AVERTISSEMENT: NE COUVREZ JAMAIS !**

Pour éviter surchauffe ne couvrez pas la poêle.

11. N'utilisez pas le dispositif près d'une baignoire, douche ou piscine.
12. N'utilisez pas l'aérotherme dans des chambres où il y a des gaz explosifs ou sont utilisés des solvants inflammables, des peintures ou adhésifs.
13. Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien d'entretien ou une personne qualifiée.
14. Maintenez l'aérotherme propre. Ne laissez pas tomber des objets dans les événements, car ils peuvent conduire à un choc électrique, un incendie ou endommager l'aérotherme.



AVERTISSEMENT : L'aérotherme n'est pas équipée d'un dispositif pour contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas le dispositif de chauffage dans des petites pièces occupées par des personnes qui sont incapables de quitter les lieux seuls, à moins qu'ils ne ont fournis d'une surveillance constante.

15. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de huit ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou telles qui n'ont pas d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil et les risques y connectés. Ne permettez pas aux enfants jouer avec le dispositif. Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent pas être faits par des enfants qui ne sont pas surveillés.
16. Des enfants de moins de 3 ans ne devraient pas être autorisés à proximité de la machine sans être sous une surveillance constante.
17. Les enfants âgés entre trois ans et huit ans peuvent être autorisés que d'allumer et d'éteindre l'appareil, à condition qu'il soit fixé en fonction de la position normale de fonctionnement et doivent être surveillés et instruits sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et les risques

qui lui sont associés. Les enfants âgés entre trois ans et huit ans ne devraient pas mettre la fiche dans la prise, de nettoyer l'appareil ou d'effectuer des travaux sur son service.



ATTENTION: SURFACE CHAUDE!

Certaines parties de ce produit peuvent être très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière devrait être accordée lorsque les enfants ou des personnes handicapées sont présentes dans la pièce où fonctionne le dispositif chauffant.

AVERTISSEMENTS :

- N'utilisez pas le ventilateur de chauffage à proximité des douches, des baignoires, des éviers, des piscines, etc.
- Utilisez toujours l'aérotherme en position verticale.
- N'utilisez pas le ventilateur de chauffage pour sécher le linge. Ne couvrez jamais les grilles d'entrée et de sortie (risque de surchauffe).
- Ne placez pas le ventilateur de chauffage près de murs, meubles, rideaux et autres objets similaires.

Cet appareil est équipé d'une connexion de type Y. - Le changement du câble d'alimentation doit être effectué par un technicien car il nécessite des outils spéciaux.

N'utilisez pas à l'extérieur. L'appareil est prévu et conçu uniquement pour utilisation domestique.

- N'utilisez pas dans des chambres avec une superficie inférieure à 4 m².

L'aérotherme doit être installée de telle sorte que les interrupteurs et autres commandes ne peuvent pas être touchés par une personne située dans la salle de bain.

- Placez l'appareil sur une surface solide plane et de niveau.

N'utilisez pas l'aérotherme avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif qui la met en marche automatiquement.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF



SPÉCIFICATIONS

Modèle:	P18
Alimentation	1800W
Alimentation	220-240V~, 50-60Hz
Protection contre les infiltrations d'eau	IP21
Zone de chauffage :	12-15 m ²



Cet appareil a une protection classe II contre les électrocutions.

INFORMATIONS SUR LES DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUES POUR LES ZONES LOCALES CONFORMÉMENT AU RÉGLEMENT (UE) 2015/1188 DE LA COMMISSION

Numéro du modèle: P18					
Indicateur	Symbole	Valeur	Unités de mesure	Indicateur	Unités de mesure
Chaleur de sortie				Type de consommation d'énergie de chauffage, uniquement pour les appareils de chauffage local à accumulation électrique (faites un choix)	
Puissance de chauffage nominale	P nom	1.8	kW	Contrôle manuel de la température, avec thermostat intégré	Non
Puissance de chauffage minimale (indicative)	P min	0.9	kW	Contrôle manuel de la température avec retour pour la température ambiante et / ou extérieure	Non
Puissance de chauffage continue maximale	Pmax,c	1.8	kW	Contrôle électronique de la température avec retour de température ambiante et / ou extérieure	Non

Consommation supplémentaire d'électricité				Assisté par un ventilateur produisant de la chaleur	Non
à la puissance de chauffage nominale	elmax	N / A	kW	Type de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	
à la puissance de chauffage nominale	el min	N / A	kW	Puissance de chauffage en une étape et sans contrôle de la température ambiante	Non
En mode veille	eISB	0	kW	Deux ou plusieurs étapes réglées manuellement sans contrôle de la température ambiante	Non
Avec contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique					Non
Avec contrôle de la température ambiante par un thermostat électronique					Oui
Avec contrôle de la température ambiante plus thermostat de minuterie journalière					Non
Avec contrôle de la température ambiante plus thermostat de minuterie hebdomadaire					Non
Autres options de contrôle (choix multiples possibles)					
Contrôle de la température ambiante avec dispositif de détection disponible					Non
Commande de température ambiante avec dispositif de détection de fenêtre ouverte					Non
Avec option de contrôle à distance					Oui
Avec contrôle adaptatif de l'inclusion					Non
Avec une limite de temps de fonctionnement					Non
Avec un capteur d'ampoule noire					Non
Pour nous contacter:	Keten OOD Blvd. Vladimir Vazov, étage 7 1836 Sofia, Bulgarie, TVA N°: BG123670208; tél.: +359 2 869 1023; courriel: sales@keten.bg , site web: www.keten.bg				

AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE

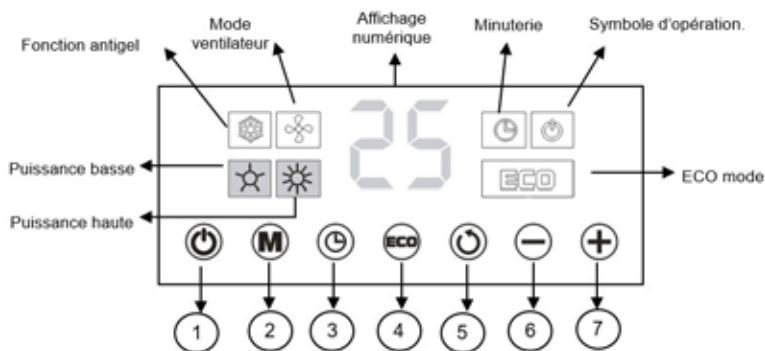
1. Sortez l'aérotherme de la boîte et enlevez les matériaux d'emballage. Placez-la à l'endroit souhaité et conservez le pack pour utilisation future.
2. Entre l'aérotherme et les meubles, rideaux ou autres objets inflammables doit y avoir un espace sûr.
3. Placez l'appareil sur une surface solide plane et de niveau. Ne placez pas l'aérotherme directement sur un tapis, car la chaleur générée pourrait endommager sa surface.

UTILISATION DU DISPOSITIF





BANDEAU DE COMMANDE

1. Touche marche / veille
2. Touche Mode
3. Touche de minuterie
4. Touche ECO pour activer le mode écologique

5. Touche d'oscillation
6. Touche « moins » (pour réduire la valeur numérique)
7. Touche « plus » (pour augmenter la valeur numérique)



UTILISATION

1. Mettez l'interrupteur d'alimentation à l'arrière du poêle en position « 0 » (arrêt). Branchez le cordon d'alimentation sur une prise d'alimentation 220-240 V et fréquence 50/60 Hz.
2. Tournez l'interrupteur d'alimentation en position « I » (marche), le voyant d'alimentation clignotera .
3. Appuyez la touche marche / veille (1). L'aérotherme commencera à fonctionner en fonction antigel. L'icône  s'allume. L'écran affichera la température dans la pièce. Ce modèle maintient la température ambiante à 7°C lorsque la température est supérieure à 7°C, l'aérotherme fonctionne comme un ventilateur et quand la température ambiante descend en dessous de 7°C, elle commence à fonctionner à haute puissance.
4. Appuyez la touche pour mode (2). Vous pouvez sélectionner le mode basse consommation et le mode haute puissance. L'icône correspondant au mode sélectionné s'allume sur le panneau.
5. Appuyez la touche de la minuterie (3). Sur l'affichage s'allumera l'icône , et les chiffres commenceront à clignoter. Appuyez la touche « moins » (6) ou sur le bouton « plus » (7) pour régler la minuterie de 0 à 24. L'écran affichera le numéro que vous avez sélectionné et après 5 secondes, la température ambiante réapparaîtra.
6. Appuyez la touche ECO (4), l'icône  s'allumera. Par cette fonction l'aérotherme fonctionnera à basse ou haute puissance. La fonction ECO comparera la température cible avec la température ambiante actuelle et sélectionnera automatiquement le niveau de chauffage le plus approprié pour assurer un niveau de confort optimal en réduisant la consommation d'énergie. Pendant que la fonction ECO est activée, l'aérotherme peut se débrancher et brancher automatiquement plusieurs fois du bas ou haut.
7. Appuyez la touche d'oscillation (5). L'aérotherme commencera à tourner autour son axe vertical. Appuyez à nouveau la touche pour arrêter la rotation.
8. Appuyez la touche « moins » (6) ou sur le bouton « plus » (7) pour régler la température de 10°C à 35°C. (La température par défaut est de 23°C). En réglant la température, sa valeur s'affiche à l'écran. Après 5 secondes, la température ambiante s'affichera à nouveau sur l'écran.
9. Pour éteindre l'aérotherme, appuyez la touche marche / veille (1). Si l'aérotherme fonctionne en mode chauffage, appuyez sur la touche marche / veille (1) et elle commencera à fonctionner en mode ventilateur pendant 30 secondes, alors que sur l'écran s'affichera un compteur qui comptera de 30 à 0.

AVERTISSEMENT :

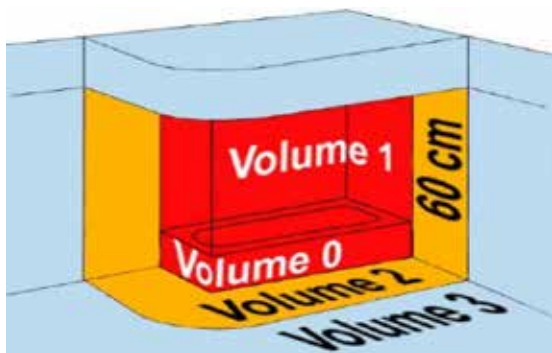
1. Le dispositif est muni d'une protection contre la pénétration d'eau IP21 et peut être utilisé dans salles de bain. 2. Si vous voulez installer le dispositif dans une salle de bains, assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre à sa surface.
3. Le dispositif doit être installé de telle sorte que les interrupteurs et autres commandes ne peuvent pas être touchés par une personne située dans la salle de bain.



ATTENTION : Cet appareil peut être installé en zone 3, comme indiqué sur la figure ci-dessous, et le raccordement au secteur doit être effectué conformément aux règles de raccordement électrique en zones humides. La prise électrique doit avoir un indice de protection d'au moins IP65 !

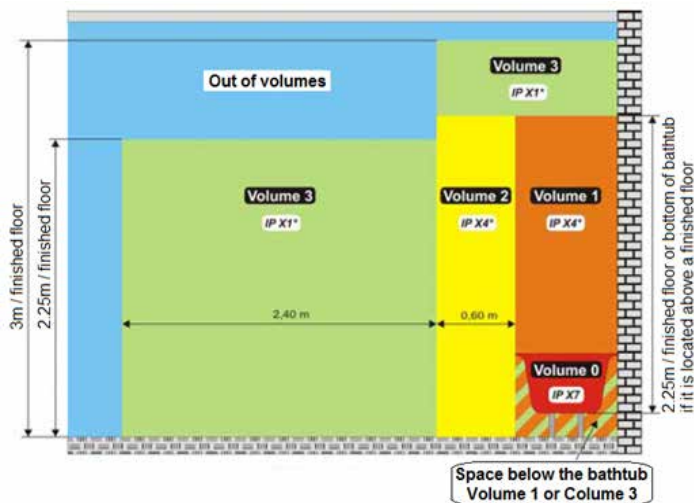
Remarque: Le schéma ci-bas est à titre indicatif.

Nous vous recommandons de contacter un électricien qualifié pour assistance.



Volume 0	Zone 0
Volume 1	Zone 1
Volume 2	Zone 2
Volume 0	Zone 3

AVERTISSEMENT : Mettez l'aérotherme correctement en marche et ne le laissez pas hors de portée des enfants si vous ne les surveillez pas.



ARRÊT AUTOMATIQUE

L'aérotherme est équipée d'un dispositif de sécurité qui l'éteindra en cas de surchauffe (par exemple, blocage des grilles d'entrée et de sortie d'air, rotation lente du moteur ou autre).

Pour restaurer la position normale du dispositif de sécurité, débranchez le cordon d'alimentation pendant quelques minutes, éliminez la cause de la surchauffe, puis branchez l'appareil à nouveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Assurez-vous que l'aérotherme est éteint et sorti de la prise électrique avant de le nettoyer.
2. Attendez que le dispositif se refroidir complètement.
3. Nettoyez le socle avec un chiffon humide. Ne laissez pas d'eau pénétrer dans l'appareil.
4. N'utilisez PAS de détergent ou de produits chimiques qui pourraient endommager le boîtier de l'aérotherme.
5. Prévoyez suffisamment de temps pour sécher avant de brancher le l'aérotherme à nouveau.
6. Nettoyez les entrées d'air et de sortie régulièrement avec un aspirateur (au moins deux fois par an)
7. Lorsque l'appareil est pas utilisé, nous vous recommandons de l'emballer dans son emballage d'origine et de le stocker dans un endroit frais et sec.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para uso no permanente.

Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para futuras consultas. Siempre tome precauciones de seguridad cuando trabaje con un aparato eléctrico.

1. Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el ventilador calefactor.
2. Conectar el ventilador únicamente a un contacto monofásico con tensión de alimentación correspondiente a la indicada en la etiqueta del aparato.
3. No deje el aparato desatendido mientras está funcionando. Asegúrese de que el botón de encendido esté en la posición de apagado „0“.
4. El ventilador calefactor debe colocarse alejado (al menos 50 cm) de materiales inflamables, como muebles, almohadas, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc.
5. Si el ventilador calefactor está montado en una pared, no lo monte sobre materiales inflamables: superficies de madera, sintéticas o plásticas.
6. No cuelgue nada sobre o delante del ventilador calefactor.
7. Siempre desenchufe el ventilador calefactor cuando no esté en uso. No tire del cable para desenchufarlo.
8. No coloque ningún objeto a menos de 1 m por delante del ventilador calefactor y 50 cm por detrás.
9. 10. No coloque el ventilador calefactor directamente debajo de un enchufe de pared.
10. No permita que los animales o los niños toquen o jueguen con el ventilador calefactor. ¡Tenga cuidado! Las salidas de aire se calientan durante el funcionamiento (por encima de 80oC).



ADVERTENCIA: ¡NO CUBRIR!

Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el ventilador calefactor.

- 11.** No utilice el ventilador calefactor junto a una bañera, ducha o piscina.
- 12.** No utilice el ventilador calefactor en locales donde haya gases explosivos o mientras se utilicen disolventes, barnices o adhesivos inflamables.
- 13.** Si el cable de alimentación está dañado para evitar riesgos, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio o una persona calificada.
- 14.** Mantenga limpio el ventilador calefactor. No permita que entren objetos en las rejillas de ventilación, ya que esto puede provocar descargas eléctricas, incendios o daños al ventilador calefactor.



ATENCIÓN: EL ventilador calefactor no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura ambiental. No use el ventilador calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén habitadas por personas que no puedan mantenerse a sí mismas a menos que se proporcione una supervisión constante.

- 15.** Este aparato solo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, solo si han sido observados o instruidos en la seguridad del aparato y los peligros asociados con este. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños si no se les observa.
- 16.** No se debe permitir que los niños menores de 3 años se acerquen al aparato si no están bajo supervisión constante.
- 17.** Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años solo pueden encender y apagar el aparato, siempre que se haya colocado de acuerdo con las condiciones normales de trabajo y deben ser monitoreados o instruidos

en el uso seguro del aparato y los peligros asociados con él. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, ajustar o limpiar el aparato ni realizar ningún trabajo de mantenimiento en él.



ATENCIÓN: ¡SUPERFICIE CALIENTE!

Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando en la habitación habitan niños o personas enfermas.

ADVERTENCIAS:

- No utilice el aparato cerca de duchas, bañeras, lavabos, piscinas, etc.
 - Utilice siempre el ventilador calefactor en posición vertical.
 - No utilice el ventilador calefactor para secar ropa. Nunca cubra las rejillas de las aberturas de entrada y salida (peligro de sobrecalentamiento).
 - No coloque el ventilador calefactor junto a paredes, muebles, cortinas, etc.
 - Este aparato está equipado con una conexión tipo Y.
 - El cable de alimentación solo debe ser reemplazado por un técnico, ya que se requieren herramientas especiales.
 - No utilizar al aire libre. El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico. - No utilice el aparato en habitaciones con una superficie inferior a 4 m². Este ventilador calefactor debe colocarse de tal manera que los interruptores y otros controles no puedan ser tocados por una persona en el baño.
 - Utilice el aparato sobre una superficie horizontal y estable.
- No utilice el ventilador calefactor con un programador, temporizador, sistema de control remoto separado o cualquier otro dispositivo que encienda el ventilador calefactor automáticamente.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo:	P18
Alimentación:	1800 W
Tensión:	220-240V~, 50/60Hz
Grado de protección contra la entrada de agua	IP 21
Área de calefacción:	12-15m ²



Este dispositivo tiene una protección de clase II contra descargas eléctricas.

INFORMACIÓN SOBRE APARATOS ELÉCTRICOS DE CALEFACCIÓN LOCAL SEGÚN EL REGLAMENTO (UE) 2015/1188 DE LA COMISIÓN

Número del modelo: P18					
Índice	Símbolo	Valor	Unidad	Índice	Unidad
Potencia de calefacción				Tipo de consumo de energía de calefacción, solo para aparatos de calefacción local de almacenamiento eléctrico (seleccione uno)	
Potencia nominal de calefacción	P _{nom}	1,8	kW	control de temperatura manual, con termostato incorporado	No
Potencia mínima de calefacción (indicativa)	P _{min}	0,9	kW	Control de temperatura manual con feedback de temperatura ambiental y/o exterior.	No
Máxima potencia de calefacción continua	P _{max,c}	1,8	kW	Control electrónico de temperatura con feedback de temperatura ambiental y/o exterior.	No
Consumo de electricidad adicional				Generación de calor asistida por ventilador	No
A potencia calorífica nominal	el _{max}	N/A	kW	Tipo de potencia de calefacción / control de temperatura ambiental (seleccione uno)	

ES: CALENTADOR CERÁMICO DIGITAL | Manual de uso

A potencia calorífica nominal	elmin	N/A	kW	Potencia de calefacción de un grado y sin control de temperatura ambiental	No
En modo de espera	elSB	0,	kW	Dos o más grados ajustados manualmente sin control de temperatura ambiental	No
con control de temperatura ambiental con termostato mecánico					No
con control de temperatura ambiental con termostato electrónico					Sí
control electrónico de la temperatura ambiental más temporizador diario					No
control electrónico de temperatura ambiental más temporizador semanal					No
Otras opciones de control (múltiples opciones posibles)					
Control de temperatura ambiental con dispositivo de detección disponible.					No
Control de temperatura ambiental con dispositivo de detección de ventana abierta.					No
Con control de la distancia.					Sí
Con control de puesta en marcha adaptativo.					No
Con tiempo de trabajo limitado.					No
Con detector de bombilla fundida.					No
Contacto:	"Keten" OOD Avda. De Vladimir Vazov 37, piso 7, 1836 Sofia, Bulgaria, IVA Nº: 123670208; Tel.: +359 2 869 1023; e-mail: sales@keten.bg , página web: www.keten.bg				

ANTES DE USAR

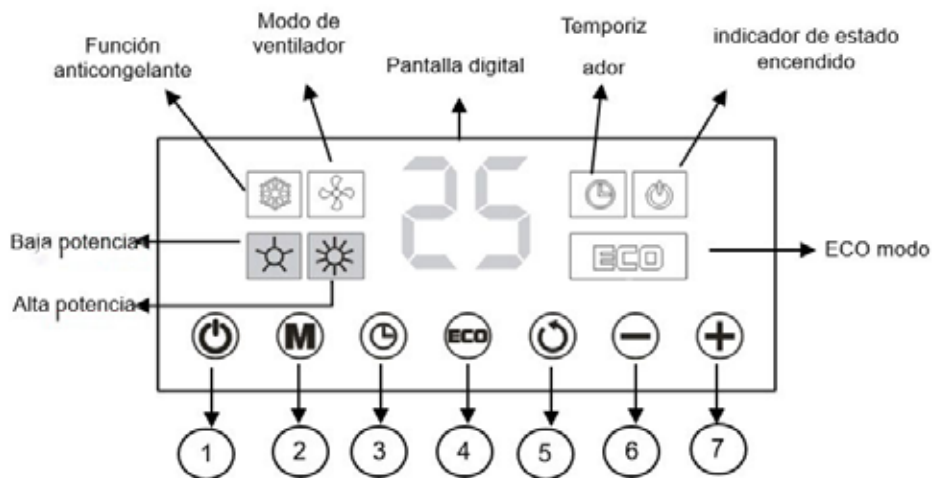
1. Retire el ventilador calefactor de la caja y retire los materiales de embalaje. Colóquelo en la ubicación deseada y guarde el paquete para referencia futura.
2. Entre el ventilador calefactor y los muebles, cortinas y otros objetos inflamables deben estar provistos de un espacio seguro.
3. Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y seca. No coloque el ventilador calefactor directamente sobre una alfombra, ya que el calor generado puede dañar su superficie.

USO DEL APARATO

PANEL DE CONTROL

1. Botón de encendido/espera.
2. Botón de modo
3. Botón del temporizador
4. Botón ECO para el modo ecológico
5. Botón de oscilación
6. Botón „Menos“ (para reducir el valor numérico)
7. Botón „Más“ (para aumentar el valor numérico)

ES: CALENTADOR CERÁMICO DIGITAL | Manual de uso



USO

Coloque el interruptor de encendido en la parte posterior del ventilador calefactor en „0“ (apagado). Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de 220-240 V y 50/60 Hz.

2. Gire el interruptor de encendido a la posición „I“ (encendido), la luz indicadora de encendido comenzará a parpadear. Pulse el botón de encendido/espera (1). El ventilador calefactor comenzará a funcionar con una función anticongelante. El ícono

se iluminará. La pantalla mostrará la temperatura ambiental. Este modelo mantiene la temperatura ambiental en 7 (cuando la temperatura es superior a 7 °C, el ventilador calefactor funciona como un ventilador, cuando la temperatura ambiental desciende por debajo de 7 °C, el ventilador calefactor comienza a funcionar a alta potencia).

Pulse el botón de modo (2). Puede seleccionar el modo de ventilador, el modo de bajo consumo y el modo de alto consumo. El ícono correspondiente al modo que seleccionó se iluminará en el panel.

Pulse el botón del temporizador (3). El ícono se iluminará en la pantalla, y los números comenzarán a parpadear. Presione el botón „menos“ (6) o el botón „más“ (7) para configurar el temporizador de 0 a 24. La pantalla mostrará el número que seleccionó y después de 5 segundos aparecerá nuevamente la temperatura ambiental.

Pulse el botón ECO (4), el ícono se iluminará. Con esta función, la estufa funcionará a baja o alta potencia. La función ECO comparará la temperatura objetivo con la temperatura ambiental actual y seleccionará automáticamente el nivel de calefacción más adecuado para garantizar un nivel óptimo de confort reduciendo el consumo de energía. Mientras la función ECO está activada, el ventilador calefactor puede cambiar automáticamente a baja o alta varias veces.

Presione el botón de oscilación (5). El ventilador calefactor comenzará a girar alrededor de su eje vertical. Vuelva a pulsar el botón para detener la rotación.

Presione el botón „menos“ (6) o el botón „más“ (7) para configurar la temperatura de 10 °C a 35 °C. (La temperatura predeterminada es 23 °C). Cuando ajuste la temperatura, su valor aparecerá en la pantalla. Y después de 5 segundos, la temperatura ambiental aparecerá nuevamente en la pantalla.

Para apagar el ventilador calefactor, presione el botón de encendido / espera (1). Si el ventilador calefactor está funcionando en modo calefacción, presione el botón de encendido / espera (1) y el ventilador calefactor comenzará a funcionar en modo ventilador durante 30 segundos y la pantalla mostrará un contador que contará de 30 a 0.

ADVERTENCIA:

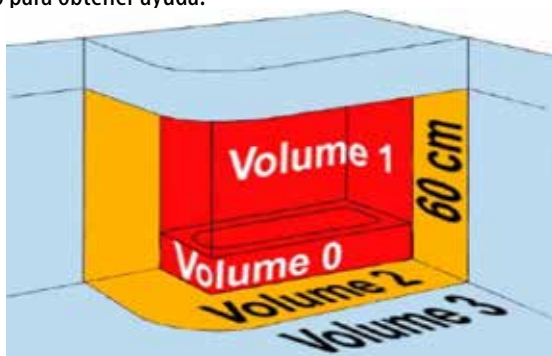
1. El aparato tiene protección contra la penetración de agua IP21 y puede usarse en un baño.
2. Si desea utilizar el aparato en un cuarto de baño, asegúrese de que no entre agua en su superficie.
3. El electrodoméstico debe ubicarse de tal manera que los interruptores y otros controles no puedan ser tocados por una persona en el baño.



ATENCIÓN: Este aparato sólo se puede ubicar en la zona 3, que se muestra en la figura siguiente, y la conexión a la red eléctrica debe realizarse de acuerdo con las normas para la conexión eléctrica en un área húmeda.

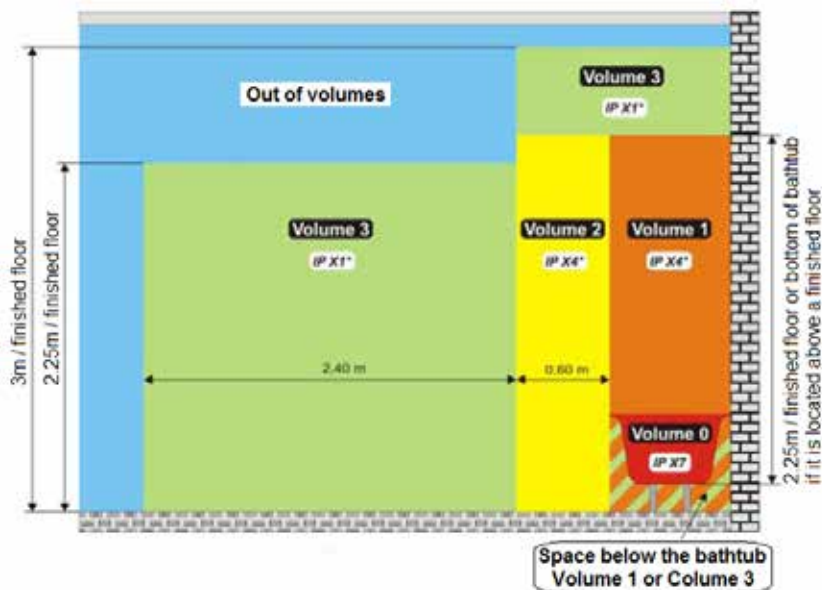
¡El con tacto eléctrico debe tener una clase de protección de al menos IP65!

Nota: El siguiente esquema es solo un ejemplo. Le recomendamos que se comunique con un electricista calificado para obtener ayuda.



Volume 0	Área 0
Volume 1	Área 1
Volume 2	Área 2
Volume 0	Área 3

ADVERTENCIA: Encienda el aparato correctamente y déjelo fuera del alcance de los niños si no los está vigilando.



APAGADO AUTOMÁTICO

El ventilador calefactor está equipado con un dispositivo de seguridad que lo apagará en caso de sobrecalentamiento (por ejemplo, al bloquear las rejillas de entrada y salida de aire, rotación lenta del motor o cualquier otra cosa). Para restablecer la posición de seguridad a la posición normal, desenchufe el aparato durante unos minutos, elimine la causa del sobrecalentamiento y luego vuelva a enchufar el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Asegúrese de que el ventilador calefactor esté apagado y el enchufe esté desenchufado antes de limpiar.
2. Espere a que el ventilador calefactor se enfríe por completo.
3. Limpie la base del aparato con un paño húmedo. NO permita que entre agua en el aparato.
4. NO utilice detergentes ni productos químicos que puedan dañar el cuerpo del ventilador calefactor.
5. Deje que se seque el tiempo suficiente antes de volver a encender el ventilador calefactor.
6. Limpie las entradas y salidas de aire regularmente con una aspiradora (al menos dos veces al año).
7. Cuando el aparato no esté en uso, le recomendamos que lo empaque en su embalaje original y lo guarde en un lugar fresco y seco.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този продукт е подходящ единствено за добре изолирани пространства или за непостоянна употреба.


Внимателно прочетете тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки. Винаги вземайте мерки за безопасност, когато работите с електрически уред.

1. Внимателно прочетете всички инструкции, преди да ползвате вентилаторната печка.
2. Свързвайте вентилаторната печка само към еднофазен контакт с напрежение на захранването, съответстващо на посоченото на етикета на уреда.
3. Не оставяйте уреда без наблюдение, докато работи. Уверете се, че бутонът за захранване е в изключено положение "0".
4. Вентилаторната печка трябва да е поставена далеч (поне на 50 cm) от запалими материали, например мебели, възглавници, постелки, хартия, дрехи, завеси и др.
5. Ако печката се монтира на стена, не я закрепвайте върху запалими материали – дърво, синтетични или пластмасови повърхности.
6. Не окачвайте нищо върху или пред вентилаторната печка.
7. Винаги изключвайте печката от контакта, когато няма да се използва. Не дърпайте кабела, за да го извадите от контакта.
8. Не поставяйте каквито и да е предмети на разстояние по-малко от 1 m пред печката и 50 cm зад нея.
9. Да не се поставя печката непосредствено под стенен контакт.
10. Не допускайте животни или деца да се докосват до или да играят с вентилаторната печка. Внимавайте! Въздушните изходни отвори се загряват по време на работа (над 80°C).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ Я ПОКРИВАЙТЕ!

За да избегнете прегряване, не покривайте печката.

11. Не използвайте печката в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
 12. Не използвайте печката в помещения, в които има взривоопасни газове или докато се използват лесно запалими разтворители, лакове или лепила.
 13. Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегнат рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или лице с нужната квалификация.
 14. Поддържайте вентилаторната печка чиста. Не допускайте никакви предмети да попадат във въздушните отвори, тъй като може да доведат до токов удар, пожар или повреда на печката.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Печката не е снабдена с устройство за контрол на стайната температура. Не използвайте печката в малки помещения, когато се обитават от лица, които не могат да се обслужват сами, ако не е осигурено постоянно наблюдение.
15. Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или ако са инструктирани по отношение на безопасността при употребата на уреда и опасностите, свързани с нея. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническата поддръжка на уреда не трябва да се извършват от деца, ако не бъдат наблюдавани.
 16. Деца под 3-годишна възраст не трябва да бъдат допускани в близост до уреда, ако не са под непрекъснато наблюдение.
 17. Деца на възраст над 3 години и по-малки от 8 години могат да бъдат допускани само да включват и изключват уреда, при условие, че е бил разположен съобразно нормалното работно положение и трябва да бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и опасностите,

свързани с него. Деца на възраст над 3 години и по-малки от 8 години не трябва да включват щепсела в контакта, да регулират и почистват уреда или да изпълняват някакви работи по обслужването му.



ВНИМАНИЕ: ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!

Някои части на този продукт могат силно да се загреят и да причинят изгаряния. Специално внимание трябва да се обръща, когато деца или немощни лица обитават помещението.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Не използвайте уреда в близост до душеве, вани, мивки, басейни и т.н.
- Винаги използвайте печката в изправена позиция.
- Не използвайте печката за сушене на пране. Никога не покривайте решетките на входните и изходните отвори (опасност от прегряване).
- Не поставяйте печката до стени, мебели, завеси и др. подобни.
- Този уред е снабден с Y-тип на свързване. - Смяната на захранващия кабел трябва да бъде извършвана само от техник, тъй като за това се изискват специални инструменти.
- Не използвайте на открито. Уредът е предназначен само за домашна употреба.
- Не използвайте уреда в помещения с площ по-малка от 4 m². Тази печка трябва да бъде поставена така, че превключвателите и другите средства за управление да не могат да се докосват от човек, намиращ се в банята.
- Използвайте уреда върху хоризонтална и стабилна повърхност. Не използвайте печката с програматор, таймер, отделна система за дистанционно управление или каквото и да е друго устройство, което включва печката автоматично.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	P18
Захранване:	1800 W
Захранване:	220-240V~, 50/60Hz
Степен на защита срещу навлизане на вода	IP 21
Площ на отопление:	12-15m ²

Този уред е с клас II на защита срещу токов удар

Номер на модела: P18					
Показател	Символ	Стойност	М.ед.	Показател	М.ед.
Изходна топлина				Тип на консумираната мощност за отопление, само за електрически акумулаторни локални отоплителни уреди (изберете един)	
Номинална мощност на отопление	P _{nom}	1,8	kW	Ръчно управление на температурата, с вграден термостат	He
Минимални мощност на отопление (индикативен)	P _{min}	0,9	kW	Ръчно управление на температурата с обратна връзка за стайната и/или външната температура	He
Максимална непрекъсната отоплителна мощност	P _{max,c}	1,8	kW	Електронно управление на температурата с обратна връзка за стайната и/или външната температура	He

Допълнителна консумация на електроенергия				Асистирано с вентилатор генериране на топлина	Не
При номинална мощност на отопление	elmax	N/A	kW	Тип на мощността на отопление/контрол на стайната температура (изберете един)	
При номинална мощност на отопление	elmin	N/A	kW	Едностепенно топлоотдаване без управление на стайната температура	Не
В режим на готовност	elSB	0,	kW	Две или повече степени, задавани ръчно, без контрол на стайната температура	Не
С контрол на стайната температура с механичен термостат					Не
С контрол на стайната температура с електронен термостат					Да
С електронен контрол на стайната температура плюс дневен таймер					Не
С електронен контрол на стайната температура плюс ежеседмичен таймер					Не
Други опции за контрол (възможни са множество избори)					
Контрол на стайната температура с налично устройство за детекция					Не
Контрол на стайната температура с устройство за детекция за отворен прозорец					Не
С опция за контрол на разстоянието					Да
С адаптивен контрол на включването.					Не
С ограничение на времето на работа.					Не
Със сензор за черна крушка.					Не
За контакт:	"Кетен" ООД бул. "Владимир Вазов" 37, ет. 7, 1836 София, България, ДДС №: 123670208; Тел.: +359 2 869 1023; e-mail: sales@keten.bg , уебстраница: www.keten.bg				

ПРЕДИ УПОТРЕБА

1. Извадете печката от кутията и отстранете опаковъчните материали. Поставете я на желаното място и запазете опаковката за бъдеща употреба.
2. Между печката и мебели, завеси и др. подобни запалими предмети трябва да бъде осигурено безопасно пространство.
3. Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и суха повърхност. Не поставяйте печката директно върху килим, тъй като генерираната топлина може да повреди повърхността му.

УПОТРЕБА НА УРЕДА


ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ


1. Бутон за вкл./режим на готовност.
2. Бутон за режим
3. Бутон за таймер
4. Бутон ECO за еко режим
5. Бутон за осцилиране



- Бутон “минус” (за намаляване на числена стойност)
- Бутон “плюс” (за увеличаване на числена стойност)



УПОТРЕБА

- Включете превключвателя за захранването, който се намира на гърба на печката, в положение “0” (изключено). Включете захранващия кабел в контакт на електрическа мрежа с напрежение 220-240 V и 50/60 Hz честота.
- Включете превключвателя за захранването в положение “1” (включено), светлинният индикатор за захранване ще започне да мига .
- Натиснете бутона за вкл./режим на готовност (1). Печката ще започне да работи с функция против обледяване.

Ще светне иконата . На дисплея ще се изведе температурата в помещението. Този модел поддържа стабилната температура на 7°C. Когато температурата е по-висока от 7°C, печката работи като вентилатор, когато температурата в помещението спадне под 7°C, печката започва да работи на висока мощност.

- Натиснете бутона за режим (2). Можете да изберете режим на работа като вентилатор, режим на работа с ниска мощност и режим на работа с висока мощност. На панела ще светне иконата, съответстваща на избора от вас режим.
- Натиснете бутона на таймера (3). На дисплея ще светне иконата , а цифрите ще започнат да мигат. Натиснете бутона “минус” (6) или бутона “плюс” (7), за да настроите таймера от 0 до 24. На дисплея ще се покаже числото, което сте избрали, и след 5 секунди ще се покаже отново стабилната температура.
- Натиснете бутона ECO (4), иконата  ще светне. При тази функция печката ще работи на ниска или висока мощност. Функцията ECO ще сравнява целевата температура с текущата стабилна температура и автоматично ще избира най-подходящата степен на отопление, за да се обезпечи оптимално ниво на комфортно, понижавайки консумацията на енергия. Докато функцията ECO е активирана, печката може автоматично да се превключва на ниска или висока степен няколко пъти.
- Натиснете бутона за осцилиране (5). Печката ще започне да се върти около вертикалната си ос. Натиснете бутона отново, за да спрете въртенето.
- Натиснете бутона “минус” (6) или бутона “плюс” (7), за да настроите температурата от 10 °C до 35 °C. (Зададената по подразбиране температура е 23 °C). Когато настроите температурата, на дисплея ще се покаже нейната стойност. И след 5 секунди на дисплея ще се покаже отново стабилната температура.

9. За да изключите печката, натиснете бутона за вкл./режим на готовност (1). Ако печката работи в режим на отопление, натиснете бутона за вкл./режим на готовност (1) и печката ще започне да работи в режим на вентилатор за 30 секунди и на дисплея ще се покаже брояч, който ще отброява от 30 до 0.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Уредът има защита срещу проникване на вода IP21 и може да се използва в баня. 2. Ако искате да ползвате уреда в баня, погрижете се по повърхността му да не попада вода.
3. Уредът трябва да бъде разположен така, че превключвателите и другите средства за управление да не могат да се докосват от човек, намиращ се в банята.

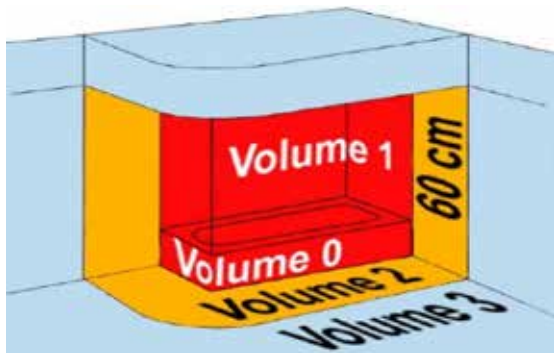


ВНИМАНИЕ: Този уред може да бъде разположен в само в зона 3, показани на фигурата отдолу, и свързването към мрежовото захранване трябва да бъде изпълнено в съответствие с правилата за електрическо свързване във влажна зона.

Електрическият контакт трябва да е с клас на защита минимум IP65!

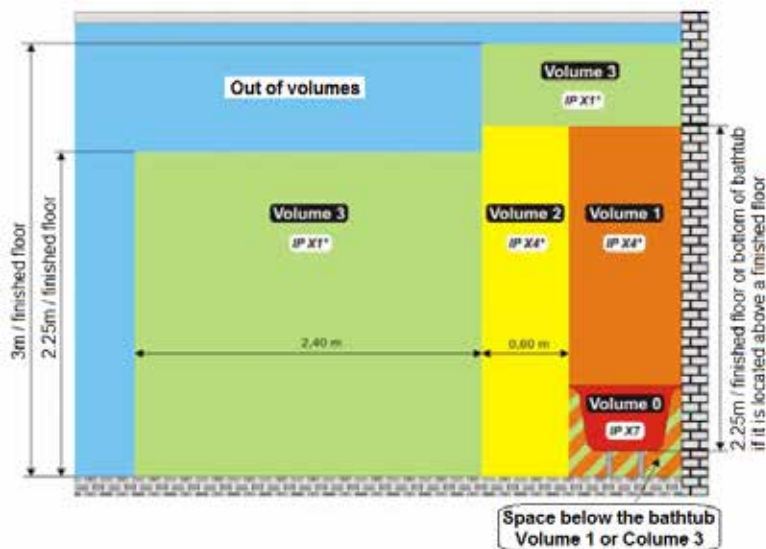
Забележка: Схемата по-долу е само примерна.

Препоръчваме да се обърнете към квалифициран електротехник за помощ.



Volume 0	Зона 0
Volume 1	Зона 1
Volume 2	Зона 2
Volume 0	Зона 3

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Включвайте уреда правилно и не го оставяйте на достъпно за деца място, ако не ги наблюдавате.



АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Печката е снабдена с предпазно устройство, което ще я изключи в случай на прегриване (напр. при блокиране на решетките на въздушните входен и изходен отвор, бавно въртене на електродвигателя или нещо друго).

За да възстановите нормалното положение на предпазното устройство, изключете щепсела от захранването за няколко минути, отстранете причината за прегриването, след което включете щепсела на уреда отново.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Уверете се, че печката е изключена и щепселът е изваден от електрическия контакт, преди да пристъпите към почистване.
2. Изчакайте печката напълно да изстине.
3. Почистете основата на уреда с влажна кърпа. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ НАВЛИЗАНЕТО** на вода в уреда.
4. **НЕ** използвайте миеш препарат или химикали, които биха увредили корпуса на печката.
5. Оставете достатъчно време за изсъхване, преди да включите печката отново.
6. Почиствайте въздушните входни и изходни отвори редовно с прахосмукачка (поне два пъти в годината)
7. Когато уредът не се използва, препоръчваме да го опаковате в оригиналната му опаковка и да го приберете на хладно, сухо място.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau pentru utilizare intermitentă.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare.

Luați întotdeauna măsuri de siguranță atunci când folosiți un aparat electric.

1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aeroterma.
2. Conectați aeroterma numai la o priză monofazată cu o tensiune de alimentare corespunzătoare celei indicate pe eticheta aparatului.
3. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Asigurați-vă că butonul de alimentare este în poziția „0”.
4. Aeroterma trebuie amplasată la distanță (cel puțin 50 cm) de materiale inflamabile, de exemplu, mobilier, perne, lenjerie de pat, hârtie, îmbrăcăminte, perdele etc.
5. Dacă aeroterma este montată pe un perete, nu o montați pe materiale combustibile - lemn, suprafețe sintetice sau din plastic.
6. Nu atârnați nimic pe sau în fața aerotermei.
7. Scoateți întotdeauna aeroterma din priză atunci când nu va fi folosită. Nu trageți de cablu pentru a o scoate din priză.
8. Nu așezați niciun obiect la mai puțin de 1 m în fața aerotermei și la mai puțin de 50 cm în spatele acesteia.
9. Nu așezați aeroterma direct sub o priză de perete.
10. Nu permiteți animalelor sau copiilor să atingă sau să se joace cu aeroterma. Fiți atenți! Leșirile de aer se încălzesc în timpul funcționării (peste 80 °C).



AVERTISMENT: NU O ACOPERIȚI!

Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aeroterma.

11. Nu folosiți aeroterma lângă o cadă, un duș sau o piscină.
12. Nu utilizați aeroterma în zone în care sunt prezente gaze explozive sau în timp ce utilizați solvenți, lacuri sau adezivi inflamabili.

13. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau o persoană calificată pentru a evita pericolele.
14. Păstrați curată aeroterma. Nu lăsați niciun obiect să cadă în orificiile de aerisire, deoarece acestea pot provoca șocuri electrice, incendii sau deteriorarea aerotermei.



AVERTISMENT: Aeroterma nu este echipată cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei. Nu folosiți aeroterma în încăperi mici ocupate de persoane care nu se pot servi singure, cu excepția cazului în care există o supraveghere constantă.

15. Acest aparat poate fi utilizat numai de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele asociate acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
16. Copiii cu vârsta sub 3 ani nu ar trebui să fie lăsați în apropierea aparatului decât dacă sunt supravegheați în permanență.
17. Copiilor cu vârsta de peste 3 ani și sub 8 ani li se poate permite să pornească și să oprească aparatul numai dacă acesta a fost poziționat în conformitate cu poziția normală de funcționare și trebuie să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele asociate cu acesta. Copiii cu vârsta de peste 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să conecteze ștecherul la priza de perete, să regleze sau să curețe aparatul și nici să efectueze lucrări de întreținere la aparat.



ATENȚIE: SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!

Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie să se acorde o atenție deosebită atunci când în cameră se află copii sau persoane bolnave.

AVERTISMENTE:

- Nu folosiți aparatul în apropierea cabinelor de duș, căzilor de baie, chiuvetelor, piscinelor etc.
 - Folosiți întotdeauna aeroterma în poziție verticală.
 - Nu folosiți aeroterma pentru uscarea rufelor. Nu acoperiți niciodată grilele gurilor de aerisire de admisie și de evacuare (pericol de supraîncălzire).
 - Nu așezați aeroterma lângă pereți, mobilier, perdele etc.
 - Acest aparat este echipat cu o conexiune de tip Y. - Schimbarea cablului de alimentare trebuie efectuată numai de către un tehnician, deoarece pentru aceasta sunt necesare unelte speciale.
 - Nu se utilizează în aer liber. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic.
 - Nu utilizați aparatul în încăperi cu o suprafață mai mică de 4 m². Această aerotermă trebuie poziționată astfel încât întrerupătoarele și alte comenzi să nu poată fi atinse de o persoană aflată în baie.
 - Utilizați aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu utilizați aeroterma cu un programator, un cronometru, un sistem de telecomandă separat sau orice alt dispozitiv care pornește automat aeroterma

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI



SPECIFICAȚII TEHNICE

Model:	P18
Alimentare:	1800 W
Alimentare:	220-240V~, 50/60Hz
Grad de protecție împotriva pătrunderii apei	IP 21
Suprafața încălzită:	12-15m ²



Acest aparat are clasa II de protecție împotriva șocurilor electrice

INFORMAȚII PRIVIND APARATELE ELECTRICE DE ÎNCĂLZIRE ÎN CONFORMITATE CU REGULAMENTUL (UE) 2015/1188 AL COMISIEI

Nr. model: P18					
Parametru	Simbol	Valoare	UM	Parametru	UM
Căldură de referință				Tipul de energie termică consumată, numai pentru încălzitoarele electrice cu acumulare (selecțiți unul)	
Puterea nominală de încălzire	P _{nom}	1,8	kW	Control manual al temperaturii, cu termostat încorporat	Nu
Puterea minimă de încălzire (indicativ)	P _{min}	0,9	kW	Control manual al temperaturii cu feedback pentru camera și/sau temperatura exterioara	Nu
Puterea maximă de încălzire continuă	P _{max,c}	1,8	kW	Control electronic al temperaturii cu feedback de temperatură ambientală și/sau exterioară	Nu
Consum suplimentar de energie electrică				Generarea de căldură asistată de ventilator	Nu
La puterea nominală de încălzire	e _{lmax}	N/A	kW	Tipul de putere de încălzire/control al temperaturii camerei (selecțiți unul)	
La puterea nominală de încălzire	e _{lmin}	N/A	kW	Transfer de căldură într-o singură etapă fără control al temperaturii camerei	Nu
Regim Stand by	e _{lSB}	0,	kW	Două sau mai multe niveluri, setate manual, fără control al temperaturii camerei	Nu
Cu control al temperaturii camerei cu termostat mecanic					Nu
Cu control al temperaturii camerei cu termostat electronic					Da
Cu control electronic al temperaturii camerei și cronometru zilnic					Nu
Cu control electronic al temperaturii camerei și cronometru săptămânal					Nu
Alte opțiuni de control (sunt posibile mai multe opțiuni)					
Controlul temperaturii camerei cu dispozitiv de detecție disponibil					Nu
Controlul temperaturii camerei cu dispozitiv de detectare a ferestrei deschise					Nu
Cu control opțional al distanței					Da
Cu control adaptiv al pornirii.					Nu

Cu limită de timp de funcționare.	Nu
Cu senzor cu bec negru.	Nu
Contact:	„Keten” Ltd.,Vladimir Vazov” 37, et. 7, 1836 Sofia, Bulgaria, TVA №: 123670208; Tel.: +359 2 869 1023; e-mail: sales@keten.bg , web-site: www.keten.bg

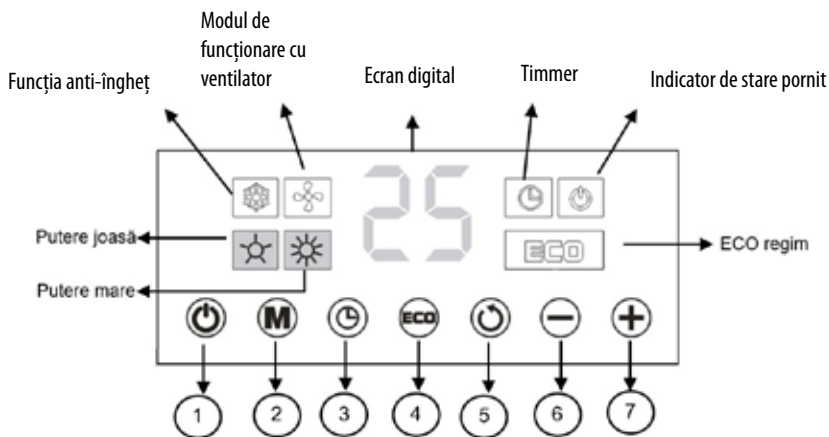
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți aragazul din cutie și îndepărtați materialele de ambalare. Așezați-l în locația dorită și păstrați ambalajul pentru utilizare ulterioară.
2. Trebuie să se asigure un spațiu sigur între sobă și mobilier, perdele și alte obiecte inflamabile similare.
3. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și uscată. Nu așezați aeroterma direct pe covor, deoarece căldura generată poate deteriora suprafața acestuia.


UTILIZARE

PANOU DE CONTROL

1. Butonul de pornire/standby.
2. Butonul Mod
3. Butonul temporizator
4. Butonul ECO pentru modul ecologic
5. Butonul de oscilație
6. Butonul Minus (pentru a reduce valoarea numerică)
7. Butonul Plus (pentru a mări o valoare numerică)





UTILIZARE

1. Rotiți comutatorul de alimentare, situat pe partea din spate a aerotermei, în poziția „0” (oprit). Conectați cablul de alimentare la o priză de rețea de 220-240 V, 50/60 Hz.
2. Rotiți comutatorul de alimentare în poziția „I” (pornit), indicatorul luminos de alimentare va începe să clipească.
3. Apăsăți butonul de pornire/standby (1). Aeroterma va porni cu funcția anti-îngheț. Se va aprinde indicatorul . Afișajul va arăta temperatura camerei. Acest model menține temperatura camerei la 7°C (când temperatura este mai

mare de 7 °C, aéroterma funcționează ca un ventilator, când temperatura camerei scade sub 7 °C, aéroterma începe să funcționeze la putere mare).

4. Apăsăți butonul de regim de lucru (2). Puteți selecta modul de funcționare ca ventilator, modul de funcționare cu putere redusă și modul de funcționare cu putere mare. Pictograma corespunzătoare modului selectat se va aprinde pe panou.

Apăsăți butonul Timmer (3). Pe ecran se va aprinde indicatorul , iar numerele vor începe să clipească. Apăsăți butonul „minus” (6) sau butonul „plus” (7) pentru a seta timmer-ul de la 0 la 24. Afișajul va arăta numărul pe care l-ați selectat și, după 5 secunde, va afișa din nou temperatura camerei.

5. Apăsăți butonul ECO (4), indicatorul  se va aprinde. Cu această funcție, aéroterma va funcționa la putere mică sau mare. Funcția ECO va compara temperatura dorită cu temperatura actuală a camerei și va selecta automat cel mai adecvat nivel de încălzire pentru a asigura un nivel optim de confort, reducând consumul de energie. În timp ce funcția ECO este activată, aéroterma poate trece automat de mai multe ori la un grad scăzut sau ridicat.
6. Apăsăți butonul de oscilație (5). Aéroterma va începe să se rotească în jurul axei sale verticale. Apăsăți din nou butonul pentru a opri rotația.
7. Apăsăți butonul „minus” (6) sau „plus” (7) pentru a seta temperatura de la 10°C la 35°C. (Temperatura setată implicit este de 23°C). Atunci când setați temperatura, pe afișaj va apărea valoarea acesteia. Iar după 5 secunde, afișajul va arăta din nou temperatura camerei.
8. Pentru a opri aéroterma, apăsați butonul de pornire/standby (1). Dacă aéroterma funcționează în modul de încălzire, apăsați butonul de pornire/standby (1) și aéroterma va începe să funcționeze în modul ventilator timp de 30 de secunde, iar pe afișaj va apărea un contor care numără invers de la 30 la 0.

AVERTISMENT:

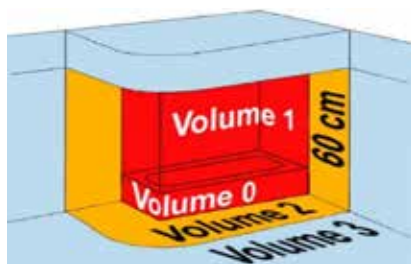
1. Unitatea are protecție IP21 împotriva pătrunderii apei și poate fi utilizată în baie.
2. Dacă doriți să folosiți aparatul în baie, asigurați-vă că nu intrați apă pe suprafața acestuia.
3. Aparatul trebuie să fie poziționat astfel încât întrerupătoarele și alte comenzi să nu poată fi atinse de o persoană aflată în baie.



ATENȚIE: Acest aparat poate fi amplasat numai în zona 3, prezentată în figura de mai jos, iar conectarea la rețeaua de alimentare trebuie să se facă în conformitate cu regulile de conectare electrică într-o zonă umedă.

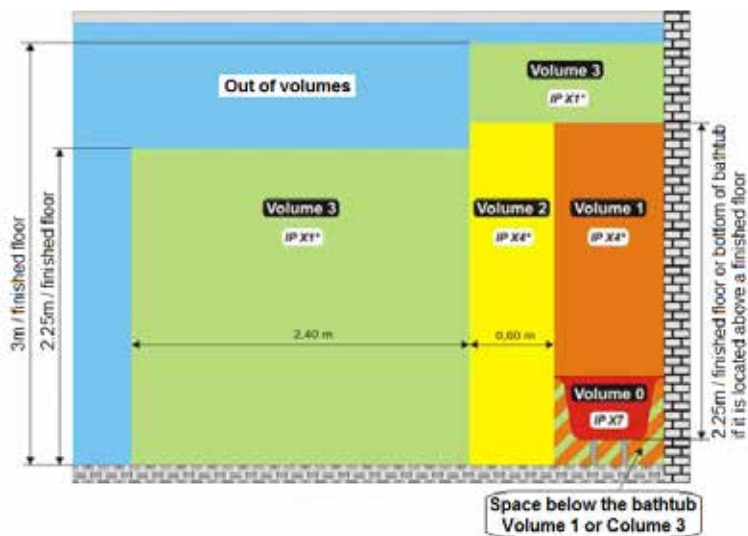
Priza electrică trebuie să aibă o clasă de protecție de cel puțin IP65!

Nota: Diagrama de mai jos este doar un exemplu. Vă recomandăm să contactați un electrician calificat pentru asistență.



Volume 0	Zona 0
Volume 1	Zona 1
Volume 2	Zona 2
Volume 0	Zona 3

AVERTISMENT: Porniți aparatul în mod corespunzător și nu-l lăsați la îndemâna copiilor dacă nu îi supravegheați.



OPRIRE AUTOMATĂ

Aeroterma este echipată cu un dispozitiv de siguranță care o va opri în caz de supraîncălzire (de exemplu, dacă grilele de intrare și de ieșire a aerului sunt blocate, dacă motorul se rotește încet sau altceva).

Pentru a readuce dispozitivul de siguranță în poziția sa normală, deconectați fișa de la sursa de alimentare pentru câteva minute, înlăturați cauza supraîncălzirii, apoi reconectați fișa aparatului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Asigurați-vă că aeroterma este oprit și că ștecherul este scos din priză înainte de a proceda la curățare.
2. Se lasă aeroterma să se răcească complet.
3. Curățați baza aparatului cu o cârpă umedă. NU permiteți ca apa să intre în aparat.
4. NU folosiți detergent sau substanțe chimice care vor deteriora carcasa aragazului.
5. Lăsați suficient timp să se usuce înainte de a porni din nou aragazul.
6. Curățați periodic intrările și ieșirile de aer cu un aspirator (cel puțin de două ori pe an).
7. Atunci când aparatul nu este utilizat, vă recomandăm să îl împachetați în ambalajul original și să îl depozitați într-un loc răcoros și uscat.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Να λαμβάνετε πάντα προφυλάξεις ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή.

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το αερόθερμο.
2. Συνδέστε το αερόθερμο μόνο σε μονοφασική πρίζα με τάση τροφοδοσίας που αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.
3. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί τροφοδοσίας είναι σε θέση απενεργοποίησης "0».
4. Το αερόθερμο πρέπει να είναι τοποθετημένο μακριά (τουλάχιστον 50 cm) από εύφλεκτα υλικά, όπως έπιπλα, μαξιλάρια, κλινοσκεπάσματα, χαρτί, ρούχα, κουρτίνες κ.λπ.
5. Εάν το αερόθερμο είναι τοποθετημένο σε τοίχο, μην το τοποθετείτε πάνω σε εύφλεκτα υλικά - ξύλινες, συνθετικές ή πλαστικές επιφάνειες.
6. Μην κρεμάτε τίποτα πάνω ή μπροστά από το αερόθερμο.
7. Αποσυνδέετε πάντα το αερόθερμο από την πρίζα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
8. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο σε απόσταση μικρότερη από 1 m μπροστά από το αερόθερμο και 50 cm πίσω από αυτό.
9. Μην τοποθετείτε το αερόθερμο απευθείας κάτω από επίτοιχη πρίζα.
10. Μην επιτρέπετε ζώα ή παιδιά να αγγίζουν ή να παίζουν με το αερόθερμο. Προσέχετε! Τα ανοίγματα εξόδου αέρα θερμαίνονται κατά τη λειτουργία (πάνω από 80°C)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ!

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το αερόθερμο.

- 11.** Μη χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε άμεση γειτνίαση με μανιέρα, ντους ή πισίνα.
- 12.** Μη χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε χώρους όπου υπάρχουν εκρηκτικά αέρια ή ενώ χρησιμοποιούνται εύφλεκτοι διαλύτες, βερνίκια ή κόλλες.
- 13.** Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά για να αποφύγετε τους κινδύνους, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από πρόσωπο απαραίτητης ειδικευσης.
- 14.** Διατηρείτε πάντα καθαρό το αερόθερμο. Μην αφήνετε οποιαδήποτε αντικείμενα να εισέλθουν στα ανοίγματα εξαερισμού, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή ζημιά στο αερόθερμο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το αερόθερμο δεν διαθέτει συσκευή ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου. Μη χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε μικρούς χώρους όταν μένουν άτομα που δεν μπορούν να αυτοεξυπηρετούνται εκτός εάν παρέχεται συνεχής παρακολούθηση.

- 15.** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψης εμπειρίας και γνώσης, μόνο αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά εκτός εάν παρακολουθούνται.
- 16.** Παιδιά κάτω των 3 ετών δεν πρέπει να αφήνονται κοντά στο συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή παρακολούθηση.
- 17.** Επιτρέπεται στα παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την προϋπόθεση ότι έχει τοποθετηθεί σύμφωνα με την κανονική θέση λειτουργίας και πρέπει να παρακολουθούνται ή να καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που συνδέονται με αυτή. Παιδιά άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να

συνδέουν τη συσκευή, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν οποιοσδήποτε εργασίες συντήρησης σε αυτήν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΖΕΣΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

Ορισμένα μέρη του προϊόντος αυτού μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί όταν τα παιδιά ή άτομα με αναπηρία διαμένουν στο χώρο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ντους, μπανιέρες, νεροχύτες, πισίνες κ.λπ.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα το αερόθερμο σε όρθια θέση.
 - Μη χρησιμοποιείτε το αερόθερμο για στέγνωμα ρούχων. Ποτέ μην καλύπτετε τις γρίλιες εισόδου και εξόδου αέρα (κίνδυνος υπερθέρμανσης).
 - Μην τοποθετείτε το αερόθερμο δίπλα σε τοίχους, έπιπλα, κουρτίνες κ.λπ. παρόμοιους.
 - Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύνδεση τύπου Υ. - Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τεχνικό, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία για αυτό.
 - Μην τη χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με μικρότερη από 4m² επιφάνεια.
- Το αερόθερμο αυτό πρέπει να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι διακόπτες και τα άλλα χειριστήρια να μην μπορούν να αγγίζονται από άτομο, που βρίσκεται στο μπάνιο.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το αερόθερμο με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη, ξεχωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα το αερόθερμο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	P18
Ισχύς:	1800 W
Ισχύς:	220-240V~, 50/60Hz
Βαθμός προστασίας κατά την είσοδο νερού	IP 21
Επιφάνεια θέρμανσης:	12-15m2



Αυτή η συσκευή διαθέτει κλάση προστασίας II εναντίον ηλεκτροπληξίας

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2015/1188 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αριθμός μοντέλου: P18					
Δείκτης	Σύμβολο	Τιμή	Μ.μ.	Δείκτης	Μ.μ.
Θερμότητα εξόδου				Τύπος κατανάλωσης θερμικής ισχύς, μόνο για ηλεκτρικές συσκευές συσσώρευσης για τοπική θέρμανση (επιλέξτε έναν)	
Ονομαστική θερμική ισχύς	Pnom	1,8	kW	Χειροκίνητος έλεγχος θερμοκρασίας, με ενσωματωμένο θερμοστάτη	Όχι
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	Pmin	0,9	kW	Χειροκίνητος έλεγχος θερμοκρασίας με ανατροφοδότηση για θερμοκρασία δωματίου και / ή εξωτερική θερμοκρασία	Όχι

Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	1,8	kW	Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας με ανατροφοδότηση για θερμοκρασία δωματίου και / ή εξωτερική θερμοκρασία	Όχι
Πρόσθετη κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				Υποβοηθούμενο με ανεμιστήρα παραγωγής θερμότητας	Όχι
Με ονομαστική θερμική ισχύς	elmax	Δεν αναφέρεται	kW	Τύπος θερμικής ισχύς/ ελέγχου της θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε έναν)	
Με ονομαστική θερμική ισχύς	elmin	Δεν αναφέρεται	kW	Θερμική ισχύς ενός επιπέδου χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Σε κατάσταση αναμονής	elSB	0,	kW	Δύο ή περισσότερα επίπεδα, που ρυθμίζονται χειροκίνητα χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Με έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου με μηχανικό θερμοστάτη					Όχι
Με έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου με ηλεκτρονικό θερμοστάτη					Ναι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου συν ημερήσιο χρονοδιακόπτη					Όχι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου συν χρονοδιακόπτη μιας εβδομάδας					Όχι
Άλλες επιλογές ελέγχου (είναι δυνατές πολλαπλές επιλογές)					
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με διαθέσιμη συσκευή ανίχνευσης					Όχι
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με συσκευή ανίχνευσης ανοικτού παραθύρου					Όχι
Με δυνατότητα τηλεχειρισμού					Ναι
Με προσαρμοστικό έλεγχο της ενεργοποίησης.					Όχι
Με περιορισμό του χρόνου λειτουργίας.					Όχι
Με αισθητήρα μαύρου λαμπτήρα.					Όχι
Για επικοινωνία:	«Κέτεν» ΕΠΕ, λεωφ. Βλαντιμίρ Βάζωβ αρ. 37, όρ. 7, 1836 Σόφια, Βουλγαρία, ΑΦΜ /ΦΠΑ: 123670208, τηλ.: +359 2 869 1023, e-mail: sales@keten.bg , ιστοσελίδα: www.keten.bg				

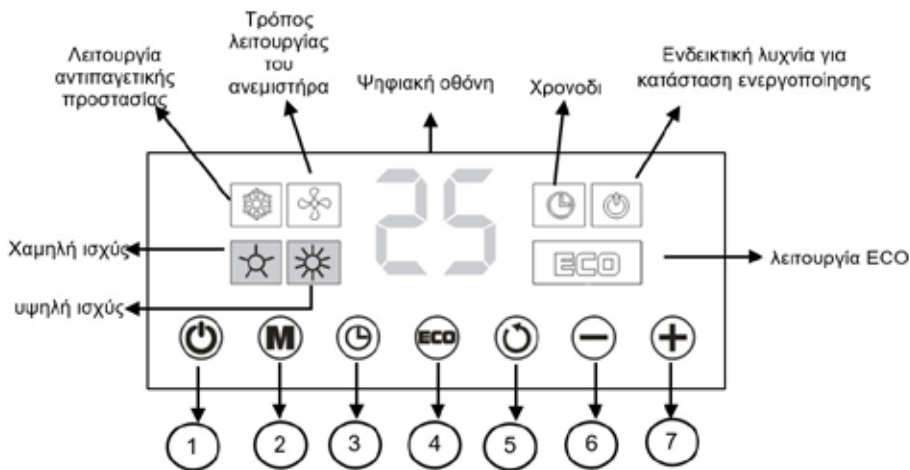
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το αερόθερμο από το κουτί και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Τοποθετήστε το στην επιθυμητή θέση και αποθηκεύστε τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.
2. Ανάμεσα στο αερόθερμο και τα έπιπλα, τις κουρτίνες και άλλα παρόμοια εύφλεκτα αντικείμενα πρέπει να υπάρχει ασφαλή χώρο.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε οριζόντια, σταθερή και στεγνή επιφάνεια. Μην τοποθετείτε το αερόθερμο απευθείας σε χαλί, καθώς η θερμότητα που δημιουργείται μπορεί να καταστρέψει την επιφάνειά του.




ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ


ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Κουμπί ενεργ. / κατάσταση αναμονής.
2. Κουμπί εναλλαγής λειτουργιών
3. Κουμπί χρονοδιακόπτη
4. Κουμπί ECO για λειτουργία eco
5. Κουμπί ταλάντωσης
6. Κουμπί «πλην» (για μείωση της αριθμητικής τιμής)
7. Κουμπί «συν» (για αύξηση αριθμητικής τιμής)



ΧΡΗΣΗ

1. Γυρίστε το διακόπτη τροφοδοσίας, που βρίσκεται στην πλάτη του αερόθερμου στη θέση στο "0" (απενεργοποίηση). Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου 220-240 V και 50/60 Hz.
2. Γυρίστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση "1" (ενεργοποίηση), η φωτεινή ένδειξη τροφοδοσίας θα αρχίζει να αναβοσβήνει .
3. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης / κατάσταση αναμονής (1). Το αερόθερμο θα αρχίσει να λειτουργεί με αντιπαγετική λειτουργία. Θα ανάψει το εικονίδιο . Στην οθόνη θα εμφανιστεί η θερμοκρασία δωματίου. Αυτό το μοντέλο διατηρεί θερμοκρασία δωματίου 7°C (όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 7°C, το αερόθερμο λειτουργεί σαν ανεμιστήρας, όταν η θερμοκρασία στο χώρο πέσει κάτω από 7°C, το αερόθερμο αρχίζει να λειτουργεί με υψηλή ισχύ)
4. Πατήστε το κουμπί αναμονής (2). Μπορείτε να επιλέξετε λειτουργία ανεμιστήρα, λειτουργία χαμηλής κατανάλωσης και λειτουργία υψηλής ισχύος. Στον πίνακα θα ανάψει το εικονίδιο που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη από σας λειτουργία.
5. Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (3). στην οθόνη θα ανάψει το εικονίδιο , ενώ οι αριθμοί θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν. Πατήστε το κουμπί «μείον» (6) ή το κουμπί «συν» (7) για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη από το 0 στο 24. Στην οθόνη θα εμφανιστεί ο αριθμός που επιλέξατε και μετά από 5 δευτερόλεπτα θα εμφανιστεί ξανά η θερμοκρασία δωματίου.

6. Πατήστε το κουμπί ECO (4), το εικονίδιο  να ανάψει. Με αυτή τη λειτουργία, το αερόθερμο θα λειτουργεί με χαμηλή ή υψηλή ισχύ. Η λειτουργία ECO θα συγκρίνει τη θερμοκρασία στόχο με την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου και θα επιλέξει αυτόματα το καταλληλότερο επίπεδο θέρμανσης για να εξασφαλίσει ένα βέλτιστο επίπεδο άνεσης μειώνοντας την κατανάλωση ενέργειας. Ενώ η λειτουργία ECO είναι ενεργοποιημένη, το αερόθερμο μπορεί να αλλάξει αυτόματα σε χαμηλή ή υψηλή αρκετές φορές.
7. Πατήστε το κουμπί ταλάντωσης (5). Το αερόθερμο θα αρχίσει να περιστρέφεται γύρω από τον κάθετο άξονά της. Πατήστε ξανά το κουμπί για να σταματήσετε την περιστροφή.
8. Πατήστε το κουμπί «μείον» (6) ή το κουμπί «συν» (7) για να ρυθμίσετε το θερμοκρασίας από 10 °C έως 35 °C (Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 23 °C). Όταν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, η τιμή της θα εμφανιστεί στην οθόνη. Και μετά από 5 δευτερόλεπτα η θερμοκρασία δωματίου θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη.
9. Για να απενεργοποιήσετε το αερόθερμο, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης / λειτουργία αναμονής (1). Εάν το αερόθερμο λειτουργεί σε λειτουργία θέρμανσης, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης / αναμονής (1) και το αερόθερμο θα αρχίσει να λειτουργεί σε λειτουργία ανεμιστήρα για 30 δευτερόλεπτα και στην οθόνη θα εμφανιστεί μετρητής που θα μετράει από το 30 έως το 0.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

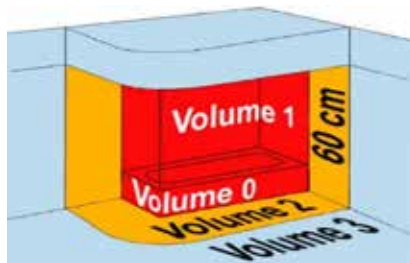
1. Η συσκευή διαθέτει προστασία έναντι διείσδυσης νερού IP21 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μπάνιο.
2. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε μπάνιο, βεβαιωθείτε ότι δεν μπάνει νερό στην επιφάνειά της.
3. Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε οι διακόπτες και τα άλλα χειριστήρια να μην μπορούν να αγγίζονται από κάποιο άτομο, που βρίσκεται στο μπάνιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στη ζώνη 3, όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα, και η σύνδεση με την παροχή δικτύου πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες για την ηλεκτρική σύνδεση σε υγρή ζώνη.

Η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να έχει κλάση προστασίας τουλάχιστον IP65!

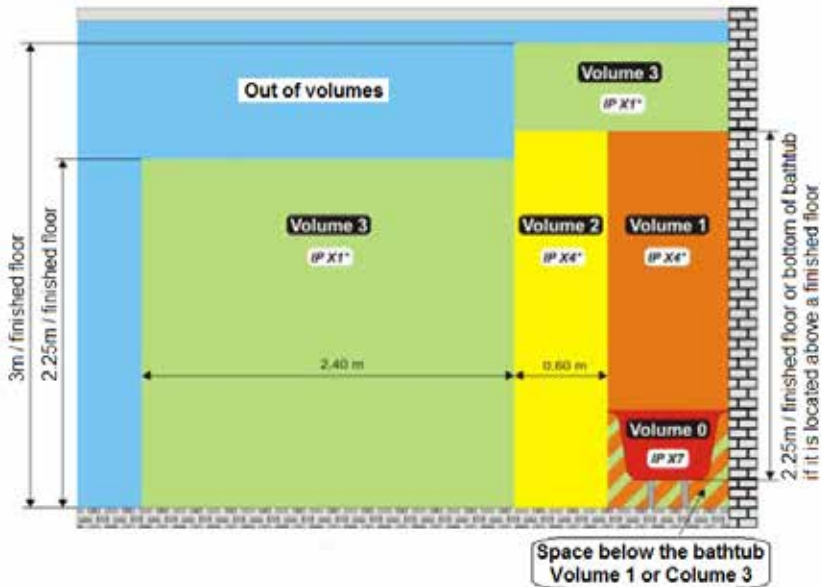
Σημείωση: Το παρακάτω σχήμα είναι μόνο για παράδειγμα.

Σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για βοήθεια.



• Volume 0	• Ζώνη 0
• Volume 1	• Ζώνη 1
• Volume 2	• Ζώνη 2
• Volume 0	• Ζώνη 3

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ενεργοποιήστε σωστά τη συσκευή και μην την αφήνετε μακριά από παιδιά αν δεν τα παρακολουθείτε.



ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Το αερόθερμο είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή ασφαλείας που θα το σβήσει σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. όταν μπλοκάρτε τις γρίλιες εισόδου και εξόδου αέρα, αργή περιστροφή του μοτέρ ή κάτι άλλο).

Για να επαναφέρετε την κανονική θέση της συσκευής ασφαλείας, αποσυνδέστε το βύσμα από την τροφοδοσία για λίγα λεπτά, αφαιρέστε την αιτία της υπερθέρμανσης και, στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το φις της συσκευής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι το αερόθερμο είναι απενεργοποιημένο και το φις βγαλμένο από την ηλεκτρική πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
2. Περιμένετε να κρυώσει εντελώς το αερόθερμο.
3. Καθαρίστε τη βάση της συσκευής με ένα υγρό πανί. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΕΙΣΕΛΘΕΙ νερό στη συσκευή.
4. ΜΗ χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να καταστρέψουν το σώμα του αερόθερμου.
5. Αφήστε αρκετό χρόνο να στεγνώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το αερόθερμο.
6. Καθαρίζετε τακτικά τις εισόδους και τις εξόδους αέρα με ηλεκτρική σκούπα (τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο).
7. Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, σας συνιστούμε να την συσκευάσετε στην αρχική της συσκευασία και να την αποθηκεύσετε σε δροσερό και στεγνό μέρος.

ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίετε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.